

ÍNDICE GENERAL

PRESENTACIÓN POR ÁNGEL LANDONI SOSA.....	VII
ÍNDICE DE ABREVIATURAS.....	XIII
20 AÑOS DESPUÉS	XV
ADVERTENCIA.....	XIX
FACSIMIL DE LA DEDICATORIA ORIGINAL.....	XXI

ESTUDIO PRELIMINAR

CAPÍTULO I

¿QUÉ ES UN VOCABULARIO JURÍDICO?

1. Conceptos previos	3
2. Vocabulario y enciclopedia	5
3. Vocabulario y diccionario	6
4. Vocabulario y repertorio	9
5. Vocabulario e índice.....	10
6. ¿Qué es un vocabulario jurídico?.....	11

CAPÍTULO II

RELEVAMIENTO LEXICOGRÁFICO DE UNA CIENCIA

7. El problema del relevamiento.....	13
8. Ciencias naturales y ciencias culturales	14
9. Ciencia del derecho y derecho positivo.....	15
10. El léxico del derecho positivo.....	15
11. Temporalidad y espacialidad del lenguaje jurídico	17
12. Solución de los problemas del relevamiento.....	19

CAPÍTULO III

PLAN DEL VOCABULARIO

13. Origen del plan	21
14. El vocabulario y el tratado.....	21
15. Determinación del plan.....	23
16. El problema de las definiciones	24
17. Los vocablos de acepciones múltiples	26
18. Evolución de significados en el tiempo.....	27
19. Límites de la definición	30
20. El índice de vocablos	32
21. La ejemplificación	34
22. La etimología.....	36
23. Los problemas de la traducción.....	38
24. La traducción a otros idiomas	39

CAPÍTULO IV

CIENCIA E IDIOMA

25. Del equívoco a la precisión	41
26. Plan de trabajo futuro.....	42

VOCABULARIO

AL LECTOR	47
VOCABULARIO	53